



張安麟小姐

伊利華報將舉辦第二屆“伊利杯”活動

ERIE CUP

主持人：陸穎小姐

歡迎您參加

本報為祝賀克里夫蘭州立大學音樂學院擔任鋼琴系教授的華裔女鋼琴家張安麟(Angelin Chang)小姐榮獲第四十九屆格萊美最佳樂器獨奏大獎(相當於衆所周知的電影奧斯卡獎),將舉行慶祝會即第二屆伊利杯活動。本報的伊利杯活動開創于2006年,計劃每年舉辦一次。舉辦這一活動的目的是為了豐富各地區華人社區的生活內容,擴大伊利華報的影響力,表彰在各方面積極參與社區工作、努力服務華人民衆或為在美華人贏得巨大榮譽的個人和集體。每屆伊利杯活動的具體內容是根據當年華報舉辦的重點活動來設定,首屆伊利杯舉辦的是足球比賽,取得了很大的成功。這次是第二屆伊利杯活動,屆時將安排來自克里夫蘭,哥倫布和匹茲堡等地、由鋼琴老師推薦的“小鋼琴家”與獲格萊美大獎的華裔女鋼琴家張安麟同台演出,除了為張安麟(Angelin Chang)小姐頒發伊利杯以外,參加演出的小朋友也將獲獎杯。此外還特邀張安麟(Angelin Chang)小姐為小朋友講課,機會難得,歡迎您參與這個有意義的活動。

本次活動費用全免,並備有茶點招待,因名額有限,請您提前報名登記:
聯繫電話:216-324-2959; 1866-386-5611 EX 113

The Erie Chinese Journal (ECJ) is honored to present the ERIE CUP to a true virtuoso, 2007 Grammy Award winner ANGELIN CHANG, the professor of Piano and the Chairman of Piano Department at Cleveland State University (CSU) at this year as the second annual ERIE CUP event since last year.

Joining this will be ten talent Chinese piano students aging from 8 to 16 years old from Cleveland, Columbus and Pittsburgh tri-city area, playing their best music to entertain the event.

These youth competition winners have taken piano lessons from 5 to 10 years and are recommended by their piano teachers for their outstanding performances and potential of music careers. Master teacher Angelin Chang is truly the role model to inspire the young player to follow and bring their promises together for a magnificent and joy celebration.

The Erie Chinese Journal will present ERIE CUP awards to a most accomplished pianist for his or her outstanding achievement in the music world.

You and your children are welcome for a wonderful moment.



感謝廣告客戶和廣大讀者對伊利華報的支持,請協助我們共同辦好華報

千萬莫錯過欣賞中華文化民族藝術大飽眼福

北京雜技團訪問克城奉獻精彩演出機會難得



Peking Acrobats

March 22

Thursday, 7:30 PM • \$30, \$25 & \$10

TICKETS: Ticket Office, 216.241.6000, PlayhouseSquare.org

PLAYHOUSE SQUARE
playhousesquare.org



北京雜技團誕生於北京的雜技之鄉——天橋。四十多年來,秉承天橋傳統雜技的精髓,吸收、借鑒其他民族藝術的精華,大膽創新排練了一大批具有國內一流水平的藝術雜技精品。其中“玩空竹的小姐姐”榮獲法國巴黎第九屆“未來”雜技藝術節金獎,“晨練”榮獲第四屆全國雜技比賽金獎,“星空飛碟”“千年中幡·中國功”“哪吒夢”也都在國際、國內比賽獲獎。這些節目,刺激而不失高雅,高難而不失優美,其水平不僅遠遠超出了五十年前的老天橋,而且已躋身於國內和世界雜技藝術的領先水平。

主要節目:“玩空竹的小姐姐”“晨練”“星空飛碟”“千年中幡·中國功”“哪吒夢”“碗中碗”“杯水嬌柔”“小燕子”“地道隨想”“夢幻蝴蝶”“大球高車踢碗”等。近四十年,北京雜技團一直活躍在國內外藝術舞臺上,經常擔負出國訪問和國內演出任務,曾先後出訪美國、英國、德國、日本、法國、俄羅斯等四十多個國家和地區,將中國雜技這一傳統文化藝術傳到了世界的每一個角落。



MANDARIN SEAFOOD BUFFET

第二家分店開張誌喜

33550 Vine St EastLake Oh 44095

Tel: 440-602-9888



ALL YOU CAN EAT

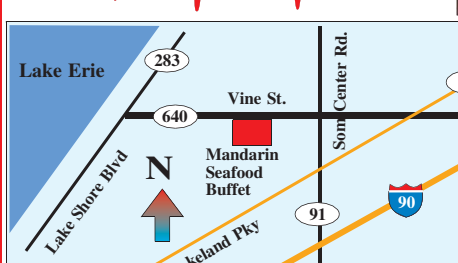
新店店堂面積 2 萬平方呎,並備有兩間單獨 PARTYROOM 每間可供 40-60 人

舉辦各種慶典活動,場地寬敞,裝潢華麗。飯店有上百種世界各地風味的美食佳肴供您品嚐!

日本料理



蒙古烤肉





麗華大酒樓

Li Wah Restaurant

Tel: 216.696.6556 Fax: 216.696.6581

2999 Payne Ave. Cleveland OH.44114

廳高雅 堂舒塊 麗適

正宗粵菜 名廚主理 喜壽筵 港式茶市 晚飯宵夜 豐儉隨意

踏入 2007 年麗華酒樓以“滿足顧客要求是我們的標準,超越顧客的要求是我們的目標”的服務宗旨去服務大眾,本酒樓提供多款特價菜式,以成本價格恭候您的光臨,部分菜式優惠超過

七折

	原價	特價
姜葱焗龍蝦	22.95	16.95
雙冬扒鴨	15.95	10.95
珍珠鮑扒菜苗	15.95	10.95
清蒸鰱魚	15.95	9.95
鐵板玉子豆腐	12.95	8.95
美極中蝦	12.95	8.95
蜜椒牛仔粒	12.95	8.95
梅菜扣肉	10.95	7.95
椒鹽魚球	10.95	7.95
臘味蓮藕片	9.95	7.95
豉油王吹筒仔	12.95	8.95

由 3 月 15 日至 5 月 6 日止,全天供應,只限堂食,每桌每款限選一次。所有特價餐不能再有其它優惠或與和菜、優惠券並用。

特別推出點心



全面九折

由 3 月 15 日至 5 月 6 日

免費茶費

早上 10:00- 下午 3:00

新增 30000 首最新歌曲卡拉 OK 設備

免費服務